



# Соборний Бюлетень

## *Sobor Parish Bulletin*

### 08-го Березня – March 8th

Descent of the Holy Spirit  
Ukrainian Orthodox Church (Sobor) in Regina  
1305 12<sup>th</sup> Ave

Український Православний  
Собор Зіслання Св. Духа в Реджайні

---

SECOND SUNDAY OF THE GREAT FAST - TONE 6  
ST. GREGORY PALAMAS SUNDAY

ДРУГА НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ - ГОЛОС 6  
НЕДІЛЯ СВ. ГРИГОРІЯ ПАЛАМИ

---

#### **CONTACT INFORMATION**

*If you know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father please call  
Fr. Volodymyr (306) 581-5600*

*Father's regular Office hours at the Sobor Office  
MONDAY 10:00 am – 12:00 noon  
WEDNESDAY 4:00 pm – 6:00 pm*

*Parish Council President – Dobr. Diana Dumanski – (306) 529-9668  
Cantor - Maksym Kazakov – (639) 571-4325  
Hospodar – Jeff Zhdanov – (306) 209-1614*

---

#### **АПОСТОЛ – EPISTLE**

##### **Letter to the Hebrews (1:10-2:3)**

And: "You, LORD, in the beginning laid the foundation of the earth, and the heavens are the work of Your hands. They will perish, but You remain; and they will all grow old like a garment; like a cloak You will fold them up, and they will be changed. But You are the same, and Your years will not fail." But to which of the angels has He ever said: "Sit at My right hand, till I make Your enemies Your footstool"? Are they not all ministering spirits sent forth to minister for those who will inherit salvation? Therefore we must give the more earnest heed to the things we have heard, lest we drift away. For if the word spoken through angels proved steadfast, and every transgression and disobedience received a just reward, how shall we escape if we neglect so great a salvation, which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed to us by those who heard Him

##### **Letter to the Hebrews (7:26-8:2)**

For such a High Priest was fitting for us, who is holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and has become higher than the heavens; who does not need daily, as those high priests, to offer up sacrifices, first for his own sins and then for the people's, for this He did once for all when He offered up Himself. For the law appoints as high priests men who have weakness, but the word of the oath,

which came after the law, appoints the Son who has been perfected forever. Now this is the main point of the things we are saying: We have such a High Priest, who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in the heavens, a Minister of the sanctuary and of the true tabernacle which the Lord erected, and not man.

### **Послання до Євреїв (1:10-2:3)**

Та: «На початку Ти, Господи, заснував землю, і небеса діло рук Твоїх; вони загинуть, а Ти перебуваєш, і всі постаріють, як риза, і як одяг згорнеш їх, і зміняться; але Ти Той самий, і літа Твої не скінчаться». Кому коли з ангелів сказав Бог: «Сиди праворуч Мене, доки не покладу ворогів Твоїх до підніжжя ніг Твоїх»? Чи не всі вони духи служіння, що їх посилають служити тим, які мають успадкувати спасіння? Тому ми повинні бути особливо уважні до того, що чули, щоб не відпасти. Бо коли слово, сповіщене через ангелів, було тверде і всякий злочин і непослух одержували справедливую кару, то як ми уникнемо, не подбавши про таке спасіння, яке, будучи спочатку проповідане Господом, ствердилось у нас тими, хто чув від Нього.

### **Послання до Євреїв (7:26-8:2)**

Таким і повинен бути у нас Первосвященик: святий, незлобливий, непорочний, відділений від грішників і піднесений вище небес, Який не має потреби щоденно, як ті первосвященики, приносити жертву спочатку за свої гріхи, потім за гріхи народу, бо Він зробив це один раз, принісши в жертву Себе Самого. Бо закон настановляє первосвящениками людей, які мають немочі, а слово клятвене, після закону, поставило Сина, навіки довершеного. Головне ж у тому, про що говоримо, є таке: ми маємо такого Первосвященика, Який сів праворуч престолу величі на небесах і є Священнослужителем святилища та шкіниї правдивої, яку збудував Господь, а не чоловік.

## **ЄВАНГЕЛІЯ – GOSPEL**

### **Gospel according to Mark (2:1-12)**

And again He entered Capernaum after some days, and it was heard that He was in the house. Immediately many gathered together, so that there was no longer room to receive them, not even near the door. And He preached the word to them. Then they came to Him, bringing a paralytic who was carried by four men. And when they could not come near Him because of the crowd, they uncovered the roof where He was. So when they had broken through, they let down the bed on which the paralytic was lying. When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven you." And some of the scribes were sitting there and reasoning in their hearts, "Why does this Man speak blasphemies like this? Who can forgive sins but God alone?" But immediately, when Jesus perceived in His spirit that they reasoned thus within themselves, He said to them, "Why do you reason about these things in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven you,' or to say, 'Arise, take up your bed and walk'? But that you may know that the Son of Man has power on earth to forgive sins" – He said to the paralytic, "I say to you, arise, take up your bed, and go to your house." Immediately he arose, took up the bed, and went out in the presence of them all, so that all were amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!" do it to Me.' And these will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life."

### **Gospel according to John (10:9-16)**

I am the door. If anyone enters by Me, he will be saved, and will go in and out and find pasture. The thief does not come except to steal, and to kill, and to destroy. I have come that they may have life, and that they may have it more abundantly. I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. But a hireling, he who is not the shepherd, one who does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and flees; and the wolf catches the sheep and scatters them. The hireling flees because he is a hireling and does not care about the sheep. I am the good shepherd; and I know My sheep, and am known by My own. As the Father knows Me, even so I know

the Father; and I lay down My life for the sheep. And other sheep I have which are not of this fold; them also I must bring, and they will hear My voice; and there will be one flock and one shepherd.

### **Євангеліє від Марка (2:1-12)**

Коли через кілька днів знову прийшов до Капернаума, пішла чутка, що Він у домі. Зразу ж зібралось багато людей, так що вже не вміщалися біля дверей, і Він говорив їм слово. І прийшли до Нього з розслабленим, якого несли четверо. І, не маючи можливості наблизитись до Нього через народ, розкрили покрівлю дому, де Він був, і, розібравши її, спустили постіль, на якій лежав розслаблений. Ісус, побачивши віру їхню, говорить розслабленому: чадо, відпускаються тобі гріхи твої. Були там деякі з книжників, що сиділи і помишляли в серцях своїх: чому Цей так богохулить? Хто може прощати гріхи, крім одного Бога? Ісус, відразу зрозумівши духом Своїм, що вони так помишляють у собі, сказав їм: навіщо так помишляєте в серцях ваших? Що легше сказати розслабленому: прощаються тобі гріхи? Чи сказати: встань, візьми постіль свою і ходи? Та щоб ви знали, що Син Людський має владу на землі відпускати гріхи, говорить розслабленому: тобі кажу: встань, візьми постіль твою та йди до дому твого. Він зараз же встав і, взявши постіль, вийшов перед усіма, так що всі дивувались і прославляли Бога, кажучи: ніколи ще такого ми не бачили.

### **Євангеліє від Іоана (10:9-16)**

Я є двері: хто через Мене увійде, той спасеться, і увійде, і вийде, і пасовище знайде. Злодій приходиться тільки для того, щоб украсти, вбити й погубити. Я прийшов для того, щоб мали життя, і надто мали. Я Пастир Добрий: пастир добрий душу свою покладає за овець. А наймит, не пастир, якому вівці не свої, побачивши, що йде вовк, кидає овець і тікає, а вовк хапає і розганяє овець. А наймит тікає, бо він наймит, і не турбується про овець. Я ж Пастир Добрий; і знаю Моїх, і знають Мене Мої. Як знає Мене Отець, так і Я знаю Отця; і душу Мою покладаю за овець. Й інших овець маю, які не з цього двору, і тих Мені треба привести; і голос Мій почують, і буде одне стадо і один Пастир.

## **SERVICES FOR THE UPCOMING WEEK**

- Saturday March 07:**      **Divine Liturgy Soul Saturday 9:30am at Sobor  
Retreat at St. George's Orthodox Church 10 – 4  
Vespers at Sobor 5:00 pm**
- Sunday March 08:**      **Divine Liturgy 10:00 am at Sobor  
Mission Vespers 5:00 pm St. George Cathedral  
(2005 Edgar St.)**
- Monday March 09:**      **Liturgy of Presanctified Gifts 9:30 am at Sobor**
- Friday March 13:**      **Liturgy of Presanctified Gifts 6:00 pm at Sobor**
- Saturday March 14:**      **Divine Liturgy 10:30 am in Swift Current  
Vespers 5:00 pm at Sobor**
- Sunday March 15:**      **Divine Liturgy 10:00 am at Sobor  
Mission Vespers 5:00 pm at Sobor**

\*\*\*\*\*

# ANNOUNCEMENTS

*We ask our members to send in information about special – significant dates - anniversary or birthday announcements that can be shared with the rest of our membership.*

\*\*\*\*\*

## ***DEPARTED IN MARCH 2019 -2025***

***Olyne Patryluk (23)***

## ***MARCH BIRTHDAYS***

***Roslie Pankiw (2); Fr. Deacon Mark Dumanski (06); Oksana Berkovska (10); Kathryn Griffin (13); Carol Dumalski (16); Olena Shyian (19); Terry Melnychuk (19); Chad Strecker (22);***

.....

## **PARISH ACTIVITIES**

- 1. Help Keep Our Coffee Hour Going!** Following Divine Liturgy, our parish gathers for fellowship-a time to strengthen our bonds as a church family. We are seeking volunteers to assist with coffee hour by setting up, serving and cleaning up afterward. Your help ensures that this beautiful tradition of fellowship continues. If you are able and willing to help, please sign up in the church basement. If anyone is willing to look after coffee every Sunday, please let Dob. Diana know.
- 2. We have 2026 Church Calendar available for \$10.00 each. If anyone is wanting a calendar please ask one of the council members or email to [uocreginaoffice@gmail.com](mailto:uocreginaoffice@gmail.com)**
- 3. Our Parish will be hosting Mission Vespers on March 15, 2026, 5:00 pm. (NEXT SUNDAY). If you are able to bring a Lenten dish for the supper it would be greatly appreciated.**
- 4. Our Parish will also be hosting Passia at 5:00 pm, on March 22, 2026 with the Yorkton Mission District.**
- 5. At the Feb 28, 2026 meeting of the Consistory Board it was approved that the UOCC AGM will be held on March 31, 2026 at 6:00 pm, via on-line.**

## MEMBERSHIP FOR 2026

At our AGM the membership voted that the 2026 membership dues will be  
**Single members \$200.00 and Family \$400.00**

### ***On the Second Sunday of the Great Fast the Holy Orthodox Church celebrates SAINT GREGORY PALAMAS, ARCHBISHOP OF THESSALONIKI.***

Gregory's father was an eminent official at the court of Emperor Andronicus II Palaeologus. The gifted Gregory, completing his secular studies, did not want to enter the service of the imperial court, but withdrew to the Holy Mountain (Mt. Athos) and was tonsured a monk. He lived a life of asceticism in the Monastery of Vatopedi and the Great Lavra. He led the struggle against the heretic Barlaam and finally defeated him. He was consecrated as Metropolitan of Thessaloniki in the year 1347 A.D. He is glorified as an ascetic, a theologian, a hierarch and a miracle-worker. The Most-holy Theotokos, St. John the Theologian, St. Demetrios, St. Anthony the Great, St. John Chrysostom and angels of God appeared to him at different times. He governed the Church in Thessaloniki for thirteen years, of which he spent one year in slavery under the Saracens in Asia. He entered peacefully into rest in the year 1360 A.D, and took up his habitation in the Kingdom of Christ. His relics repose in Thessalonica, where a beautiful church is dedicated to him.

